

Alipay+合作電子錢包營銷活動（僅限 MPay/Kakao Pay/Touch 'n Go eWallet /TrueMoney/Naver Pay/Toss Pay/OCBC/Public Bank/Hipay 電子錢包）

Alipay+ partner e-wallet（MPay/Kakao Pay/Touch 'n Go eWallet /TrueMoney/Naver Pay/Toss Pay/OCBC/Public Bank/Hipay E-Wallet）marketing campaign rules

English (MPay/Kakao Pay/Touch 'n Go eWallet /TrueMoney/Naver Pay/Toss Pay/OCBC/Public Bank/Hipay)

Traditional Chinese (MPay/Kakao Pay/Touch 'n Go eWallet /TrueMoney/Naver Pay/Toss Pay/OCBC/Public Bank/Hipay)

Enjoy Instant Discount in Hong Kong SAR, China, for Every Purchase (the "Promotion")

中國香港消費筆筆減「本活動」

Terms and Conditions (the "Terms")

活動條款及細則（「本條款」）

1. **Promotion Period:** From 22 April 2024 (0:00:00) to 15 May 2024 (23:59:59) (GMT +8).
2. **Merchants:** All merchants in Hong Kong SAR, China, accepting the Wallet payments ("Participating Stores"); Please see in-store leaflets (if applicable) and ask the store attendance for details or confirmation.
3. **Wallet(s):** MPay, Kakao Pay, Touch 'n Go eWallet, TrueMoney, Naver Pay, Toss Pay, OCBC (Singapore), Public Bank (Malaysia), Hipay (each, an Alipay+ Partner)
4. **Eligibility:** This Promotion is only available to the Wallets users who make payments at Participating Stores (each, an "Eligible User").

1. **推廣期：**推廣期為 2024 年 4 月 22 日(0:00:00)至 2024 年 5 月 15 日(23:59:59)(東八時區)。
2. **商戶：**於中國香港參與本活動並接受以錢包付款的所有參與商戶指定商店(「參與商店」); 請查看店內指定二維碼宣傳單張(如適用)並向店員查詢詳情或確認。
3. **錢包：**MPay、Kakao Pay、Touch 'n Go eWallet、TrueMoney、Naver Pay、Toss Pay、OCBC(新加坡)、Public Bank(馬來西亞)、Hipay(Alipay+ 合作夥伴)
4. **資格：**本活動限於在參與商店以錢包支付的用戶「合資格用戶」。

An "Eligible User" shall also refer to a natural person with legal capacity who uses the Wallet(s) app and its wallet service and not merely a wallet account. To prevent the risk of theft or misuse of an e-wallet account, mobile phone number, mobile device or credit card number, take note that in the following circumstances: (i) connection on the same mobile phone or mobile device, such as the logging in or activation of multiple accounts; (ii) connection of an e-wallet account or mobile number on multiple mobile phones or mobile devices, such as the logging in or activation on such devices; or (iii) the same credit card number being connected to multiple e-wallet accounts, the Wallet(s) may take steps to verify an Eligible User's identity and/or suspend or terminate any promotion or reward relating to such account(s). The Wallet(s) reserve their rights to take further legal action against such infringing account(s) and their relevant user.

「合資格用戶」或「用戶」亦指使用錢包應用程式和錢包服務的、具有法律行為能力的一名自然人，而非一個錢包賬號而已。為預防賬號、設備或銀行卡被盜用的風險，請注意在下述情形（(i) 在同一部手提電話或移動設備上有關連，譬如有多個賬號登錄或啟動；(ii) 若同一個賬號/手機號碼在多部手提電話或移動設備上有關連，譬如登錄或啟動；(iii) 若同一張銀行卡號被綁定於多個錢包賬號時，錢包會採取行動包括確認用戶的資格及/或暫停或永久停止向相關賬號發放獎賞。錢包並保留一切追究權利。

5. Discount:

5.1. Subject to the Terms herein, each Eligible User may enjoy the following instant discount (“Discount”) upon the fulfilment of the necessary spending requirement in single transaction at a Participating Store:

Discount Tier	Minimum Spending Requirement	Instant Discount	Daily quota applies, on a first-come-first-serve basis while stock lasts.
1	HKD 50 or above	HKD 3	
2	HKD 200 or above	HKD 30	
3	HKD 1,500 or above	HKD 888	

5.2. In the event that a single transaction meets the Minimum Spending Requirement for more than one Discount Tier, the highest Discount Tier will be given; only one (1) Discount per transaction.

For example, if an Eligible User spends HKD 1,500 in a single payment and subject to the availability of the Discount, the Eligible User is entitled to apply Discount Tier 3 above in the relevant transaction. If the quota of the Discount Tier 3 has been fully exhausted, the Eligible User will be eligible for the next Discount Tier (i.e. Tier 2). If the quota of the Discount Tier 2 has also been fully exhausted, Discount Tier 1 will apply to this scenario (subject to its availability).

5.3. During the Promotion Period, the daily limit for each Discount Tier will be given to the Eligible Users with a qualified purchase on a **first come, first served basis**.

5.4. For clarity, each Eligible User may enjoy up to ONE (1) time Discount for each Tier during the Promotion Period.

5.5. Only ONE (1) of the Discount can be applied to each of the aforesaid transaction.

5.6. For the avoidance of doubt, the amount for the single random instant discount (if any) shall not be greater than the amount of the relevant amount of the single transaction.

5.7. The applicability of the Discount applies will be automatically indicated in the payment/checkout page.

5. 優惠：

5.1. 限於本條款，每位合資格用戶在參與商店單筆消費滿足以下消費門檻滿有機會享受以下立減優惠「優惠」：

檔次	消費門檻	立減金額	每日優惠數額，先到先得
1	滿港幣 50 元	港幣 3 元	
2	滿港幣 200 元	港幣 30 元	
3	滿港幣 1,500 元	港幣 888 元	

5.2. 若單筆支付的金額符合大於一個優惠檔位的消費要求，會優先核銷使用金額最高的優惠檔位；單次支付只能核銷一次優惠。

例如，受限於優惠的數量，每位合資格用戶單筆消費滿港幣 1,500 元，可享用優惠檔位 3。若優惠檔位 3 名額已發放完，合資格用戶可享有上一檔優惠（優惠檔位 2）。若優惠檔位 2 的名額也已發放完，此情況可享有優惠檔位 1（受限於優惠名額）。

5.3. 在推廣期間內，每日優惠數額以先到先得的方式給予達到合資格購買門檻的合資格用戶。

5.4. 為免生疑問，每位合資格用戶在推廣期內每個檔次優惠只能享受最多一次優惠。

5.5. 此優惠僅為一次性優惠。

5.6. 為免生疑，單筆隨機立減優惠金額（如有）不會大於單筆消費付款金額。

5.7. 優惠是否適用將在付款/結賬頁面中自動註明。

5.8. Additional Terms for MPay user:

- (a) Each MPay Wallet user shall switch the payment code to “Outside MO via Alipay+” on MPay and select the country / region of use to “Hong Kong SAR, China”.
 - (b) The relevant cross-border payment function is applicable to MPay’s Macao resident users at 3A, 3B and JR levels, and just switch the Alipay+ overseas payment code on MPay to use it.
 - (c) For the avoidance of doubt, the definition of 3A, 3B and JR shall refer to MPay official website <https://www.macaupass.com/MPayfaqs>
6. Unless otherwise specified, the Discount shall not be used together with other benefits, discounts or vouchers at the same time and shall not be transferred to others or exchanged for cash or for other benefits.
 7. Unless otherwise specified, all references herein are in Hong Kong dollar (HKD) and the foreign exchange rate will be provided by the relevant cooperation agencies (where applicable). The transaction amount and the actual discount applied will be subject to the final amount shown in the transaction record shown on the Wallet(s) receipt.
 8. In case of refund or return of the purchased items, only the amount actually paid in the local currency of the relevant Wallet(s) (post currency exchange and excluding any applied discount) will be refunded. The Discount will not be made available again upon a full refund/partial refund.
 9. Should there be any breach of these Terms, fraudulent or abusive activities detected, the Wallet(s) together with the Merchant(s) reserve the right to (i) deny the qualification for voucher(s), discount(s), and/or benefit(s) offered under the Promotion; (ii) cancel the relevant transaction(s); and (iii) claim back the applied discount from the user.
 10. We, the Wallet(s) and/or the Merchant(s) shall have the right to (i) amend, suspend, or cancel the Promotion details and these Terms; (ii) substitute the voucher(s), discount(s), and/or benefit(s) offered under the Promotion with any other item with similar value, at any time without advance notice and any update will be posted on this page.

5.8. MPay 用戶特別條款:

- (a) MPay 钱包用戶需要切換至 MPay 上“澳門境外 via Alipay+”的付款碼，並選擇國家/區域為中國香港。
 - (b) 相關跨境支付功能，適用於 MPay 電子錢包 3A、3B 及 JR 級別的澳門居民用戶，切換 MPay 上的 Alipay+ 境外付款碼即可使用。
 - (c) 為免生疑問，3A、3B 和 JR 的定義應參照 MPay 官方網站: <https://www.macaupass.com/MPayfaqs>。
6. 除非另有訂明，本優惠不可與其他優惠、折扣或優惠券同時使用，並不可轉讓給他人、換取現金或其他優惠。
 7. 除非另有訂明，本活動所提及的貨幣均為港幣(HKD)，貨幣匯率由相關合作機構提供（如適用），交易金額和實際折扣金額以錢包賬單上所顯示的實際支付金額為準。
 8. 於退款或退貨時，僅退還實際支付的對應電子錢包的本地幣種金額（於貨幣兌換後並不包括優惠折扣金額），已享優惠全數退款/部分退款後不能再次享用。
 9. 若發現有任何違規、欺詐或濫用的情形，錢包及參與商戶有全權(i) 取消用戶使用本推廣所提供的禮券、折扣及/或優惠資格; (ii) 撤銷相關交易; (iii) 及保留追究用戶已使用的優惠。
 10. 我們、錢包及/或參與商戶有權在未事先通知的情況下(i) 修改、暫停或取消本活動詳情及本條款；及(ii) 以具有相似價值的任何其他物品替代推廣所提供的禮券、折扣及/或優惠，任何修改將於此頁公佈。

11. In addition to these Terms, the Wallet(s) website/app terms and conditions and other applicable user agreements (collectively, the "**Wallet(s) General Terms**") shall apply. In case of any discrepancy or inconsistency between these Terms and the Wallet(s) General Terms, these Terms shall prevail.
12. In case of any dispute about these Terms, we, the Wallet(s) and/or the Merchant(s) shall have the final discretion.
13. For any payment issues or questions, please contact the Wallet(s) or use its in-app Help Center to raise a service ticket. Please find the contact details below:-
- 13.1. **MPay:**
Service hotline: +853 2872 7688 (Service Hours: Monday to Sunday 10:00-19:00).
- 13.2. **Kakao Pay :**
13.2.a.1. Customer service hotline +82 1644 7405 (Monday to Friday: 9:00am-18:00pm (GMT+9).
- 13.3. **Touch 'n Go eWallet:**
13.3.a.1. Customer service hotline +603 5022 3888 (Monday to Sunday: 7:00am-10:00pm (GMT+8).
- 13.4. **TrueMoney:**
13.4.a.1. Customer service hotline: +66 2020 2333, or any other channels as specified by the Company.
- 13.5. **Naver Pay :**
13.5.a.1. Customer service hotline: +82 1588 3820 (Monday to Friday: 9:00am-18:00pm (GMT+9).
- 13.6. **Toss Pay :**
13.6.a.1. Customer service hotline: +82 1599 4905 (7x24 (GMT+9).
- 13.7. **OCBC (Singapore) :**
13.7.a.1. Customer service hotline: (65) 6363 3333 (7x24 (GMT+8).
- 13.8. **Public Bank (Malaysia) :**
13.8.a.1. Customer service hotline: 603-2170 8000 (Monday to Thursday: 8:45 am - 5:45pm , Friday: 8:45 am - 4:45 pm (GMT+8).
- 13.9. **Hipay :**
13.9.a.1. Customer service hotline: (976) 7766 7700 (Monday-Friday 09:00-19:00, Holiday 09:00-18:00)
11. 除本條款外，錢包網站/手機程式使用條款及其他相關用戶合約（合稱為「**錢包一般條款**」）亦應適用。如本條款與錢包一般條款有異，則以本條款為準。
12. 我們、錢包及/或參與商戶對關於本條款的任何爭議保留最終決定權。
13. 有關付款查詢及協助，請向錢包客戶服務查詢或與錢包程式內的服務中心聯絡。請查看以下客戶服務詳情:-
- 13.1. **MPay :**
13.1.a.1.1.1. 客服熱線：+853 2872 7688（服務時間：星期一至星期日 10:00-19:00）。
- 13.2. **Kakao Pay :**
13.2.a.1.1. 客服熱線： +82 1644 7405 (星期一至星期五：上午 9:00 至下午 18:00: 9:00am-18:00pm (東九時區)。
- 13.3. **Touch 'n Go eWallet:**
13.3.a.1.1. 客服熱線： +603 5022 3888 (星期一至星期日：上午 7:00 至下午 10:00 (東八時區)。
- 13.4. **TrueMoney:**
13.4.a.1.1. 客服熱線： +66 2020 2333, 或本公司指定的任何其他渠道。
- 13.5. **Naver Pay :**
13.5.a.1.1. 客服熱線： +82 1588 3820 (星期一至星期五：上午 9:00 至下午 18:00 (東九時區)。
- 13.6. **Toss Pay :**
13.6.a.1.1. 客服熱線： +82 1599 4905 (7x24 (東九時區)。
- 13.7. **OCBC (新加坡) :**
13.7.a.1.1. 客服熱線： (65) 6363 3333 (7x24 (東八時區)。
- 13.8. **Public Bank (馬來西亞) :**
13.8.a.1.1. 客服熱線： 603-2170 8000 (星期一至星期四：上午 8:45 - 下午 5:45，星期五：上午 8:45 - 下午 4:45 (東八時區)。
- 13.9. **Hipay :**

13.9.a.1.1. 客服熱線：(976) 7766 7700 (星期一至星期五 09:00-19:00，假日 09:00-18:00)

14. If a provision of these Terms is held to be illegal, unenforceable, or invalid in any jurisdiction, then that it shall be modified to the minimum extent necessary to make it enforceable, unless that modification is not permitted by law, in which case that provision will be disregarded. The rest of these Terms shall remain in effect as written.
 15. In the event this Promotion is stopped by the government, or must be suspended due to server network attack and/or system failure, or any circumstances beyond the Wallet's control, such event shall be regarded as a force majeure event; we, the Wallet(s) and/or the Merchant(s) cannot be held liable for any damage, loss or dispute therefrom.
 16. This Promotion is only offered to users of an e-wallet resident in a jurisdiction where such e-wallet can offer its products and services under applicable laws. For the avoidance of doubt, the Wallet(s) do/does not solicit a user resident in one jurisdiction to sign up to an e-wallet or promotion provided in a different jurisdiction. The Wallets are only regulated in their respective home jurisdictions.
 17. In the event of any discrepancy or inconsistency between the English and other translated versions of these Terms and/or promotional materials, the English version shall always apply and prevail.
 18. All tradenames, trademarks, logos, and brand names are the property of their respective owners.
14. 如本條款在任何司法管轄區被視為非法的、不可執行的或無效的，則以最低限度的修改將其修改為合法及可執行的。如相關法律不允許該項修改，該條款將被視為無效。本條款的其餘部分應保持有效。
 15. 如本活動受政府機關指令必須要停止舉辦的，或本活動遭受嚴重網絡攻擊或系統故障須要暫停舉辦的，則本活動可能無法順利進行，此等情況均被視為不可抗力；我們、錢包及/或該商戶無須為因此所造成的任何損害、損失、糾紛承擔任何責任。
 16. 本活動僅限於適用提供其產品和服務的司法管轄區的電子錢包的居民參加。為免疑問，錢包不會主動向非當地居民推廣本次活動或成為錢包用戶。錢包僅在其所在司法管轄區受到相關政府機構監管。
 17. 如本條款的任何翻譯版本與英文版本有異，均以英文版本為準。
 18. 所有商號、商標、標誌及品牌名稱均為其各自所有人的財產。